



SPRÁVA
COMMUNICATION



o: ^{1/} **UDELENÍ HOMOLOGIZÁCIE** concerning: ^{1/} **APPROVAL GRANTED**
ROZŠÍRENÍ HOMOLOGIZÁCIE **APPROVAL EXTENDED**
ODMIETNUTÍ HOMOLOGIZÁCIE **APPROVAL REFUSED**
ODOBRATÍ HOMOLOGIZÁCIE **APPROVAL WITHDRAWN**
DEFINITÍVNOU ZASTAVENÍ VÝROBY **PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

typu mechanického spojovacieho zariadenia alebo komponentu podľa predpisu EHK č. 55.
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to EC Regulation No. 55.

Homologizácia č.: **E27*55R - 01* 0147*00**
Approval No.

Rozšírenie č.: -
Extension No.: N/A

1. Obchodný názov alebo značka zariadenia alebo komponentu:
Trade name or mark of the device or component: **GALIA**
2. Názov výrobcu pre typ zariadenia alebo komponentu:
Manufacturer's name for the type of device or component: **Ťažné zariadenie pre vozidlo Ford Tourneo, Ford Transit, typ F125**
A coupling device for vehicle Ford Tourneo, Ford Transit, type F125
3. Názov a adresa výrobcu:
Manufacturer's name and address: **GALIA SLOVAKIA s.r.o.**
032 12 Vluchy 142
Slovakia

4. Prípadný názov a adresa zástupcu výrobcu:
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: -
N/A
5. Názov alebo obchodná značka alternatívneho dodávateľa platná pre zariadenie alebo komponent:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component : -
N/A
6. Názov a adresa spoločnosti alebo orgánu zodpovedného za zhodu výroby:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **GALIA SLOVAKIA s.r.o.**
032 12 Vlachy 142
Slovakia
7. Predložené na homologizáciu:
Submitted for approval on: **9.6. 2014**
9th June 2014
8. Technická služba zodpovedná za vykonanie homologizačných skúšok:
Technical service responsible for conducting approval tests: **VÚD, a. s.**
Transport Research Institute, J.S.Co.
Veľký Diel 3323, 010 08 Žilina
Slovakia
9. Stručný popis:
Brief description:
- Ťažné zariadenie typu F125 pre vozidlo Ford Tourneo, Ford Transit r.v. 2013-> je zvarené z masívneho nosníka štvorcového prierezu 60x5 mm, vybaveného na každej strane bočným držiakom, za ktoré je ťažné zariadenie priskrutkované k vozidlu. Tieto bočné držiaky sú k hlavnému nosníku ťažného zariadenia na každej strane prizvárané.**
- V stredovej časti hlavného nosníka je navarený úchyt pre upevnenie systému mechanizmu guľových čapov (skrutkového, alebo bajonetového).**
- Bočné držiaky sú priskrutkované ku karosérii v miestach určených výrobcom. Ťažné zariadenie je pevnostne skúšané podľa EHK 55.01.**
- Povrchová úprava je vykonaná farbou alebo pozinkovaním, ktorá splňa klimatickú odolnosť. Spojovací materiál je proti korózii chránený zinkochromátovaním.**
- Spojovacia guľa je odnímateľná iba s použitím náradia (F125A,I), alebo je guľa odnímateľná bez použitia náradia (F125C).**



A coupling device type F125 for Ford Tourneo, Ford Transit, model year 2013->, is made by welding of a robust square beam 60x5 mm equipped with a side bracket on each side which is used to bolt a coupling device to a car. These brackets are welded to the main beam of a coupling device on each side.

In the middle part of the main beam there is welded a hitch to grip the mechanism of a ball pins (bolt or bayonet version). Side brackets are bolted to a car body in places given by maker. The coupling device has been physically tested according to the ECE Regulation No. 55.

Coating is made by a paint (or zinc coating) fulfilling climate endurance according. Connecting material is protected against rust by zinc-chromate surface coating.

Ball unit is detachable by use of tools only (F125A,I), ball unit is detachable without use of tools (F125C).

- 9.1. Typ a trieda zariadenia alebo komponentu: **A50-X**
Class of device or component:
- 9.2. Charakteristické hodnoty:
Characteristic values:
- 9.2.1. Hlavné hodnoty: **D = D_c = 17,17kN** **U = N/A**
Primary values: **S = 140 kg** **V = N/A**
- 9.2.2. Alternatívne hodnoty: -
Alternative values: **N/A**
- 9.3. V prípade triedy A mechanického spojovacieho zariadenia alebo komponentu, vrátane ťažných konzol:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- 9.3.1. Maximálna prípustná hmotnosť vozidla daná výrobcom: **3 500 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:
- 9.3.2. Rozdelenie maximálnej prípustnej hmotnosti vozidla medzi nápravy (náprava 1/ náprava 2) : -
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles (axle 1/axle 2): **N/A**
- 9.3.3. Maximálna prípustná hmotnosť prípojného vozidla daná výrobcom: **3 500 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible tow able trailer mass:
- 9.3.4. Maximálna prípustná statická hmotnosť na spojovaciu hlavicu daná výrobcom: **140 kg**



^{1/} Nehodiace sa škrtnite
Strike out what does not apply

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

- 9.3.5. Maximálna hmotnosť vozidla s karosériou, v prevádzkovom stave, vrátane chladiacich kvapalín, olejov, paliva, nástrojov a náhradného kolesa (ak je dodávané), bez hmotnosti vodiča:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

2 312 kg



- 9.3.6. Podmienky zaťaženia, za ktorých sa meria výška ťažnej gule mechanického spojovacieho zariadenia upevneného na vozidlo kategórie M1:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured:

najväčšia prípustná hmotnosť vozidla

maximum permissible vehicle mass

10. Pokyny na pripojenie spojovacieho zariadenia alebo komponentu na vozidlo a fotografie alebo výkresy bodov upevnenia na vozidle, dané výrobcom:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

vid' montážny návod

see fitting instructions

11. Informácie o upevnení všetkých špeciálnych posilujúcich konzol alebo dosiek, či rozstupových komponentov potrebných na pripevnenie spojovacieho zariadenia alebo komponentu:



Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

-

N/A

12. Doplnkové informácie o obmedzeniach použitia spojovacieho zariadenia alebo komponentu na špeciálne typy vozidiel:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles:

**Ford Tourneo, Ford
Transit , 2013->**

13. V prípade spojení závesného typu triedy K, detaily oka oja vhodného na použitie s daným typom závesu: -
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. Dátum skúšobného protokolu: **9.6.2014**
Date of test report: **9th June 2014**
15. Číslo skúšobného protokolu: **147/14**
Number of test report:
16. Poloha homologizačnej značky: **Na výrobnom štítku**
Approval mark position: **On the production plate**
17. Dôvod (y) rozšírenia homologizácie: -
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. Homologizácia: **udelená / rozšírená / zamietnutá / odobratá ^{1/}**
Approval: **granted /-extended/ refused / withdrawn ^{1/}**
19. Miesto: **Bratislava**
Place:
20. Dátum: **26. 6. 2014**
Date: **26th June 2014**
21. Podpis: 
Signature: **Mgr. Michal Halabica**
for the minister 
22. Zoznam dokumentov uložených administratívnym orgánom, ktorý udelil homologizáciu je pripojený k tejto správe a sú dostupné na požiadanie.
The list of documents deposited with the administration Service which granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

^{1/} Nehodiace sa škrtnite
Strike out what does not apply

PRÍLOHA
ANNEX

Zoznam dokumentov uložených v homologizačnej zložke
List of documents deposited in the approval file

Žiadosť o homologizáciu typu mechanického spojovacieho zariadenia podľa EHK č. 55
Application for approval of a type of mechanical coupling device to EE Regulation No. 55.

Skúšobný protokol: **147/14**
Test report:

Výkres montážnych bodov daný výrobcom vozidla
Drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer

Pokyny pre montáž a obsluhu: **Montážny návod, pokyny pre užívateľa,**
technický popis.
*Instruction for installation and use: **Fitting instructions, user's instructions,***
technical description.

Foto príloha
Photo annex

Označenie typu zariadenia/ dokumentácia číslo: **F1255AIC-00-00**
Designation of the type of the device/ document No.:

Certifikát systému kvality podľa EN ISO 9001:2008: **č. 201159 platný do 01.09.2014**
Certificate System of Quality to EN ISO 9001:2008: No.: 201159 valid to 01.09.2014

Akreditovaná skúška: **26/2012**
Accredited test:



